Čerpadla na naftu, oleje a filtrační technika

Průtokový odlučovač nečistot a vody (jemný palivový filtr s průhlednou kontrolní nádobkou, vypouštěcím ventilem a závity 1") pro výdejní stojany a čerpadla na naftu GEKO / PajAndy PureFuel Clear G00952 (GE1222_G00952)

Model: GE1222_G00952 • Značka: POWERMAT • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Průtokový palivový filtr s odlučovačem vody GEKO G00952 / PajAndy PureFuel Clear (kód GE1222_G00952) je nezbytným ochranným prvkem každého vnitrofiremního výdejního stojanu a elektrického čerpadla na naftu (12 V / 24 V / 230 V, např. řady CPN / Mini CPN). Při skladování motorové nafty v sudech a IBC kontejnerech dochází ke kondenzaci vzdušné vlhkosti a uvolňování jemných šupinek rzi či prachu, které dokážou okamžitě zadřít vysokotlaké čerpadlo a vstřikovače moderních traktorů, bagrů a nákladních vozů (systémy Common-Rail). Filtr G00952 zachytává pevné mikročástice ve skládané filtrační vložce a těžkou vodu odděluje na dno průhledné nádobky, odkud ji snadno odpustíte spodním ventilem.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / model	GE1222_G00952 / G00952
Značka	GEKO / PajAndy PureFuel Clear
Typ zařízení	Průtokový palivový filtr s vizuálním odlučovačem vody a nečistot
Určená média	Motorová nafta (Diesel / bionafta), extra lehký topný olej (ELTO)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / model	GE1222_G00952 / G00952
Značka	GEKO / PajAndy PureFuel Clear
Typ zařízení	Průtokový palivový filtr s vizuálním odlučovačem vody a nečistot
Určená média	Motorová nafta (Diesel / bionafta), extra lehký topný olej (ELTO)
Připojovací závity v hlavě	2× vnitřní trubkový závit G 1" (vstup IN + výstup OUT)
Filtrační schopnost	Jemná filtrace pevných nečistot (cca 15–30 mikronů) + separace volné vody
Maximální průtok	až 60 – 100 l/min (vhodné pro všechna běžná výdejní čerpadla 40–80 l/min)
Maximální pracovní tlak	až 3,5 bar (50 PSI)
Kontrolní jímka (baňka)	Průhledný nárazuvzdorný polymer odolný naftě pro okamžitou kontrolu znečištění
Odkalování vody	Spodní otočný vypouštěcí ventil (kohoutek) na dně průhledné baňky
Součást balení	Hliníková hlava 1" + průhledný korpus s vložkou a ventilem (příp. náhradní vložka dle sady)
Hmotnost	cca 1,15 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Tlakově litá hliníková hlava filtru** – Nosný díl s vyznačenými šipkami směru proudění nafty.
- **2. Vstupní a výstupní šroubení G 1"** – Umožňuje přímé zařazení mezi výtlak čerpadla (nebo průtokoměr) a výdejní hadici.
- **3. Průhledná kontrolní a odkalovací nádobka** – Umožňuje na první pohled vidět usazenou vodu a kal na dně.
- **4. Vnitřní skládaná filtrační vložka (kartuše)** – Vyměnitelný hvězdicový filtr s velkou aktivní plochou.
- **5. Spodní odkalovací vypouštěcí ventil** – Slouží k odpouštění nashromážděné vody a kalu bez rozebírání filtru.
- **6. Velký obvodový převlečný prstenec / závit** – Spojuje průhlednou baňku s hliníkovou hlavou přes těsnění.
- **7. Pryžové těsnění z NBR** – Zajišťuje 100% těsnost spoje proti úniku nafty a přisávání vzduchu.
- **8. Kotevní nálitky na horní straně hlavy** – Pro pevné přišroubování filtru ke stěně nebo rámu výdejního stojanu.
- **9. Vnitřní středová trubice** – Vede přefiltrovanou čistou naftu ze středu vložky do výstupu OUT.
- **10. Stupňované dno separátoru** – Uklidňuje víření nafty, aby kapky vody klesly pod úroveň vložky.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné brýle s bočními kryty dle ČSN EN 166 – ochrana zraku při práci a montáži.

Ochranné pracovní rukavice dle ČSN EN 388 a obuv dle ČSN EN ISO 20345.

Chrániče sluchu dle ČSN EN 352 a odpojení zařízení od zdroje energie před servisním zásahem.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Při montáži filtru do výdejní sestavy BEZPODMÍNEČNĚ DODRŽTE SMĚR ŠIPKY (IN -> OUT) vyznačený na horní straně hliníkové hlavy! Při opačném zapojení by se nečistoty usazovaly uvnitř vložky místo v průhledné baňce!
- ⚠️ Filtr montujte VŽDY VE SVISLÉ POLOZE (průhlednou nádobkou a vypouštěcím ventilem směrem dolů k zemi), jinak nemůže fungovat gravitační odlučování vody!
- ⚠️ Závity 1" utěsněte teflonovou páskou odolnou ropným látkám nebo tekutým těsněním závitů.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Při montáži filtru do výdejní sestavy BEZPODMÍNEČNĚ DODRŽTE SMĚR ŠIPKY (IN -> OUT) vyznačený na horní straně hliníkové hlavy! Při opačném zapojení by se nečistoty usazovaly uvnitř vložky místo v průhledné baňce!
2. Filtr montujte VŽDY VE SVISLÉ POLOZE (průhlednou nádobkou a vypouštěcím ventilem směrem dolů k zemi), jinak nemůže fungovat gravitační odlučování vody!
3. Závity 1" utěsněte teflonovou páskou odolnou ropným látkám nebo tekutým těsněním závitů.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Filtr doporučujeme instalovat na výtlačnou stranu čerpadla (mezi čerpadlo/průtokoměr a výdejní hadici).
2. Před každým tankováním pohledem zkontrolujte průhlednou nádobku filtru.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

3. ODPUŠTĚNÍ VODY A KALŮ: Pokud na dně průhledné baňky vidíte vrstvu vody nebo usazenin, přiložte pod spodní ventil sklenici, při vypnutém čerpadle pootevřete spodní vypouštěcí ventil a odpusťte vodu a kal, dokud nezačne vytékat čistá nafta. Poté ventil uzavřete.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Interval 1	Pokud se výrazně sníží průtok výdejní pistole (filtrační vložka je zanesená parafínem nebo rzí), vypněte čerpadlo, odpusťte obsah baňky spodním ventilem, odšroubujte baňku a vyčistěte nebo vyměňte vnitřní filtrační vložku.
Interval 2	V zimních mrazech pravidelně odpouštějte zachycenou vodu ze dna baňky, aby zmrzlá voda průhlednou nádobku neroztrhla!

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Průtok nafty z výdejní pistole klesl na minimum a čerpadlo má těžký zvuk	Filtrační vložka zachytila velké množství nečistot nebo ztuhlého parafínu z letní nafty.	Odpusťte kal spodním ventilem a vyjměte/vyměňte zanesenou filtrační vložku.
Čerpadlo nenasaje naftu (pokud byl filtr namontován na sací větev)	Pod horním těsněním průhledné baňky si čerpadlo přisává falešný vzduch.	Potřete gumový O-kroužek baňky naftou a pevně baňku dotáhněte (nejlépe umístěte jemný filtr na výtlačnou větev za čerpadlo).
Ze spodního odkalovacího ventilku odkapává nafta	Pod kuželkou ventilku uvízla nečistota.	Krátce ventil otevřete pro propláchnutí sedla a pevně jej dotáhněte rukou.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Průtokový odlučovač nečistot a vody (jemný palivový filtr s průhlednou kontrolní nádobkou, vypouštěcím ventilem a závity 1") pro výdejní stojany a čerpadla na naftu GEKO / PajAndy PureFuel Clear G00952 (GE1222_G00952)**
Typové označení / Model:	**GE1222_G00952** (Značka: POWERMAT)
Funkce a určení zařízení:	Průtokový odlučovač nečistot a vody (jemný palivový filtr s průhlednou kontrolní nádobkou, vypouštěcím ventilem a závity 1") pro výdejní stojany a čerpadla na naftu GEKO / PajAndy PureFuel Clear G00952 (GE1222_G00952)

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (strojní zařízení)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2014/30/EU (EMC)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ISO 16332 (Vznětové motory – Palivové filtry a odlučovače vody z motorové nafty)
- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost čerpacích a filtračních zařízení)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.